

Ruka'm carta xutz'ib'aj ri Pablo che ri Timoteo

Ri Pablo kuya pan rutzil uwach ri Timoteo

1 ¹Ri'in in Pablo, in taqo'n re ri Qanimajawal Jesucristo ma e xraj ri' ri Dios chwe kantzijoj ri k'aslemal b'i'tisim chike ri kakiya kib' puq'ab' ri Qanimajawal Jesucristo. ²Kantz'ib'aj pan wa' wa carta chawe ri'at Timoteo. Ri'in lik k'ax katinna'o ma at pacha' nuk'ajol chupa rub'i' ri Cristo*. Chak'ulu k'u ri unimal rutzil k'u'xaj, ri relej k'u'xaj y ri utzil chomal re ri Qaqaw Dios y re ri Qanimajawal Jesucristo.

Ri Pablo kupixab'aj ri Timoteo che utzijoxik ri Utzilaj Tzij

³Lik kintioxin chwach ri Dios, ri kanloq'nimaj jela' pacha' xki'an lo ri wati'-numam ojertan yey lik kuna' nuk'u'x utz nu'anom chwach Rire. Yey echiri' kan'an orar chipaq'ij chichaq'ab' xaqi katk'un chinuk'u'x. ⁴E kak'un chinuk'u'x roq'ej xa'ano echiri' xatkanaj kanoq y lik kuaj k'ut kanwil awach cha' jela' kaki'kot ri wanima'. ⁵Yey kak'un chinuk'u'x ri saqil kub'ulib'al ak'u'x ruk' ri Qanimajawal Jesucristo; ma wa' nab'e xk'o'ji' ruk' rawati' Loida y rachu Eunice, y wo'ora lik q'alaj e ne k'o awuk' ri'at.

⁶E uwari'che lik katimpixab'aj puwi ri uya'om ri Dios chawe,^a wa' e ri xak'ulu echiri' xinya ri nuq'ab' paw'i' cha' katu'an at aj chak re ri Dios. Lik k'u chachuq'ub'ej awib' che u'anik wa' ruk' ronoje ak'u'x. ⁷Ma ri Dios na uya'om ta ri Ruxlab'ixel chiqe cha' koju'an oj turun; e uya'om chiqe cha' kak'o'ji' qachuq'ab', rutzil qak'u'x y saqil qana'oj. ⁸E uwari'che, matk'ix che utzijoxik ri Utzilaj Tzij re ri Qanimajawal Jesucristo y matk'ix ne chwe ri'in ma in k'o pa cárcel ruma kantzijoj ri Utzilaj Tzij. Ek'u ri'at, e chakuyu taq ri k'axk'ob'ik

^a 1:6 1Co. 12:4-11

kape paqawi' ruma rutzijoxik wa', chach'ija k'u ronoje ruk' ruchuq'ab' ri Dios.

⁹E ri Dios xkolob'en qe'oj y xojusik'ij cha' koj'oji' jusuk' chwach; yey wa' na e ta ruma ri qa'anom ri'oj, ma e ruma lik e xraj ri' Rire chiqe. Echiri' k'amaja' ne ku'an ruwachulew, uch'ob'om chik kuya ri unimal rutzil uk'u'x chiqe ruma ri Qanimajawal Jesucristo. ¹⁰Y wo'ora uk'utum chi ri rutzil uk'u'x chiqe ma xutaq lo ri Qanimajawal Jesucristo re kojukolob'ej. Rire xuch'ij uchuq'ab' ri kamik y jek'ula' xuq'alajisaj k'o k'aslemal na jinta utaqexik chike ri kikojom ri Utzilaj Tzij.

¹¹Yey ri'in in cha'tal lo ruma ri Dios re kantzijoj wa Utzilaj Tzij y re kinu'an in taqo'n y k'utunel chikiwach ri uk'iyal kiwach taq ri tikawex. ¹²E uwari'che ri'in kantij ronoje taq wa k'axk'ob'ik in k'o wi y na kink'ix ta k'u che, ma lik weta'am china ruk' kub'ul wi nuk'u'x, yey lik jikil nuk'u'x che e Rire lik k'o uchuq'ab' che uchajixik ri uya'om panuq'ab' k'a che ruk'unib'al ri Cristo.

¹³E lik chak'utu chikiwach ri tikawex ri saqil k'utunik atom ri'at chwe; cha'ana wa' ruk' ri kub'ulib'al k'u'xaj y ri rutzil k'u'xaj ariqom ruk' ri Qanimajawal Jesucristo. ¹⁴Ruk' ruto'b'al ri Santowilaj Ruxlab'ixel ri Dios k'o pa qanima', lik chachajij chi utz ri ya'tal chawe ruma ri Dios.

¹⁵Ri'at lik aweta'am, e k'i ri qachb'i'il e aj Asia xinkoq'otaj kanoq, y chikixo'l rike k'o ri Figelo y ri Hermógenes. ¹⁶Nolj ri Onesíforo na xinroq'otaj taj. Chuk'utu k'u ri Qanimajawal Jesucristo ri rutzil uk'u'x che rire y chike taq ri e k'o pa rocho, ma rire uk'iyal laj xub'ochi'ij nuk'u'x y na xk'ix ta chwe tob' in k'o pa karena chupa ri cárcel. ¹⁷Y echiri' xk'un wara Roma, lik xok il che nutzukuxik pa in k'o wi y xinuriqo. ¹⁸Yey aweta'am ne ri'at, rire lik xojuto'o echiri' oj k'o chupa ri tinamit Éfeso. E uwari'che kantz'onoj che ri Qanimajawal chuya'a ri rajil uk'axel che ri Onesíforo chupa ri k'isb'al q'ij.

**Ri Pablo kupixab'aj ri Timoteo
cha' kuchuq'ub'ej rib' chwach taq ri k'axk'ob'ik**

2 ¹Timoteo, ri at pacha' nuk'ajol chupa rub'i' ri Cristo*. Kamb'i'ij k'u chawe lik chachuq'ub'ej awib' che u'anik ronoje ri ya'om chawe ruma ri unimal rutzil uk'u'x ri Qanimajawal Jesucristo. ²Janipa k'u ratom chwe chwi ri

k'utunik nu'anom chikiwach ruk'iyal winaq, e chaq'atisaj ri' pakiq'ab' rachijab' kub'ul ak'u'x kuk' ruma kakiriq uk'utik wa' chikiwach ri jujun chik.

³Ek'u ri'at, chakuyu ronoje ri k'axk'ob'ik kape paw'i' pacha' ku'an juna saqil soldado re ri Qanimajawal Jesucristo. ⁴Ma juna saqil soldado na karoq'otaj ta kan ri taqom che cha' e ke'ek che u'anik ri karaj rire; ri ku'ano e xew lik kok il che ri chak ya'tal puq'ab' ruma rutaqanel. ⁵Jek'ula', junoq kak'alalik^b na kuch'ak ta ri' ri premio we na kak'alal ta e chirij rusuk' pacha' ri kutz'onoj wa etz'anem. ⁶Jek'uri'la', juna aj chak xew ku'an molonik we nab'e na kuchakuj rulew. ⁷Timoteo, lik chach'ob'o raqan wa kamb'i'ij chawe; we ka'an wa', ri Qanimajawal kuya ana'oj cha' kamaj usuk' ronoje.

⁸E k'una chak'u'x ronoje ri xrik'owib'ej ri Qanimajawal Jesucristo, ri xupeteb'ej lo che ri rey David y ri xk'astaj lo chikixo'l taq ri ekaminaq jela' pacha' ri kub'i'ij ri Utzilaj Tzij kantzijoj ri'in. ⁹Yey e ruma kantzijoj wa Utzilaj Tzij, in k'o pa k'axk'ob'ik yey inya'om pa cárcel pacha' in jun achi lik in aj palajij tzij. Tob' k'u ri'in inya'om pa karena, ri Utzilaj Tzij re ri Dios na yututal taj, ma xaqi ke'ek utzijoxik. ¹⁰Kanch'ij k'u uchuq'ab' ronoje ri k'axk'ob'ik kape panuwi' xa ruma k'ax keb'enuna' taq ri eb'ucha'om ri Dios, cha' rike kakiriq ri kolob'etajik na jinta utaqexik, ri kaya'i' chike ri kakub'i' kik'u'x ruk' ri Qanimajawal Jesucristo.

¹¹Wa' wa ch'a'tem lik qatzij:

We xojkam ruk' ri Cristo,^c
kojk'asi' na ri' ruk' Rire.

¹²We kaqach'ij uchuq'ab' ri k'axk'ob'ik ruma Rire,
chiqawach apanoq kojtaqan ruk' Rire chila' chikaj.
No'j we ri'oj kaqab'i'ij na oj ta re Rire,
jela' ku'an Rire quk' chiqawach apanoq,
kub'i'ij k'u ri' na reta'am ta qawach.

¹³We ri'oj na kakub'i' ta qak'u'x ruk';
na ruk' ta k'u ri', Rire lik e ku'an janipa ri ub'i'im kanoq,
ma Rire na ku'an ta k'ana raq'ub'al.

^b 2:5 Ri ch'a'tem pa ri ch'a'tem griego e “atleta” o “deportista”. Ri kek'alalik, ri kaki'an kib' pa t'o'y, ri keb'etz'an pa pelot o ri kakijunimaj kichuq'ab' chikiwach, rike e “atleta”. ^c 2:11 Wa' e ke'elawi: We xqaya kan ri ojer qab'inik qasilab'ik, e pacha' oj kaminaq chi che ri mak.

Ri jusuk' kib'inik kisilab'ik ri kikojom rub'i' ri Cristo

¹⁴Chakuxtaj wa' chike ri e raj chak ri Dios y lik cheb'apixab'aj pa rub'i' Rire, cha' mech'o'jin chwi taq ch'a'tem na jinta utz kuk'am loq, ma xew kuk'am lo sachib'al na'oj chike ri ketaw re. ¹⁵Ri'at lik chachuq'ub'ej awib' cha' lik jusuk' rab'inik asilab'ik chwach ri Dios y jela' at jun aj chak na jinta k'o katk'ix che, e xaqi katzijoj chi jusuk' ri Tzij re ri Q'ijsaq. ¹⁶Ma'an awe'at kuk' ri kech'a't chwi taq ri na re ta ri Dios y na jinta uchak. Ma ri ke'anaw re wa', e ketajin che resaxik kib' chirij ri Dios. ¹⁷Yey ri kich'a'tem kusachisaj ri kina'oj taq ri ketaw re, e pacha' juna yab'il kaq'ayisanik. Y e xki'an wa' ri Himeneo y ri Fileto. ¹⁸Rike xkiya kan ri Q'ijsaq ma kakib'i'ij ri k'astajib'al ke ri e re ri Cristo, ya xu'ano.^d Ruma k'u ri kakik'ut rike, e k'o jujun katajin usachik kina'oj puwi ri Q'ijsaq. ¹⁹Na ruk' ta k'u ri', rutinamit ri Dios lik tikil chi utz pa ri Q'ijsaq, ma rike e pacha' juna kowilaj utikib'al juna ja pa tz'ib'ital wi: «Ri Dios lik reta'am china ri e re Rire»^e y «Konoje k'u ri kakib'i'ij e re ri Cristo, chirajawaxik kakesaj kib' che taq ri na jusuk' taj.»

²⁰Chupa juna nimalaj ja k'o taq ri chapab'al re oro y re plata, ri lik xa q'alaj pa kachapab'ex wi; yey k'o ne taq chapab'al re che' y ulew na lik ta chom, ri xa tob' pa kachapab'ex wi. ²¹Jek'uri'la' e junoq karesaj rib' che taq ri mak, chom ruchapab'exik ka'an ruma ri Dios, chom u'anom rub'inik usilab'ik y lik k'o uchak che ri Qanimajawal, ma kuriq u'anik uk'iyal chomilaj chak.

²²Timoteo, chatanimaj k'u chwach ronoje taq ri rayib'al re tzaqib'al ke ralab'o. Yey junam kuk' konoje ri kakiloq'nimaj rub'i' ri Qanimajawal Jesucristo ruk' ronoje kik'u'x, e chatijoj awib' che u'anik ri lik jusuk' chwach ri Dios, kub'ula ak'u'x ruk', chak'utu ri rutzil k'u'xaj y chatk'ola chi utzil chomal kuk' konoje. ²³Maya axikin chike ri kakichapala' kib' pa ch'a'tem na jinta uchak, ma aweta'am chik la' xa kuk'am lo ch'a'oj. ²⁴Ma e juna aj chak re ri Qanimajawal Jesucristo chirajawaxik che na aj ta ch'a'oj, xaqi utz uk'u'x kuk' konoje, lik kak'utun chi utz y lik nim uk'u'x kuk' konoje. ²⁵Ruk' chomilaj ch'a'tem

^d 2:18 Rike kakib'i'ij, tob' ri Dios kuya jun k'ak' k'aslemaal chiqe wo'ora, na kuya ta jun k'ak' cuerpo chiqe chiqawach apanoq. ^e 2:19 Nm. 16:5

keb'uq'il taq ri kakiyak kib' chirij ri Q'ijsaq; ma k'axtaj ruk' wa', ri Dios kuya chike kakitzelej kitzij chwach y kaketa'maj ri Q'ijsaq, ²⁶y jek'ula' keb'el puq'ab' ritzel winaq y na kaki'an ta chik sa' ri karaj rire.

Ri kib'inik ksilab'ik ri winaq chupa taq ri k'isb'al q'ij

3 ¹Lik chirajawaxik kaweta'maj wa': Chupa taq ri k'isb'al q'ij lik k'ayew chi ri jeqelem che ruwachulew ruma ri kib'inik ksilab'ik taq ri winaq. ²Ma e k'o ri xew kakitaqej ri kakaj rike, e k'o ri lik e rayinel re puaq, e k'o ri lik kakitak'ab'a' kiq'ij, e k'o ri kakik'aq b'i kiq'ij ri katz-kichaq', e k'o ri tzel kech'a't chikij jujun chik, e k'o ri na kakikoj ta kitzij kichu-kiqaw, e k'o ri na jinta kakitioxij, e k'o ri na kakixi'ij ta kib' chwach ri Dios. ³E k'o ri na jinta k'ana rutzil k'u'xaj kuk', e k'o ri na jinta k'ana k'axna'b'al kik'u'x, e k'o ri e aj molot, e k'o ri na kakich'ij ta uq'atexik ri kirayib'al, e k'o ri lik e titz'itaq, e k'o ri tzel kakil ri utz. ⁴E k'o ri e k'ayinel re katz-kichaq', e k'o ri na kakich'ob' tana raqan ri kaki'ano, e k'o ri lik kaki'an nim che kib', e k'o ri xew kakitzukuj ruqusil ruwachulew y na e ta kakitzukuj ri Dios. ⁵E k'o ri kaki'an pacha' lik utz ki'anom chwach ri Dios pero na kiya'om ta luwar che ri Dios kujalk'atij ri kib'inik ksilab'ik ruk' ruchuq'ab' Rire. Ma'an awe kuk' ri kaki'an taq wa'. ⁶Kuk'il rike e k'o ri keb'ok pa taq ja y kekisok rixoqib' lik k'o kimak ruma e kitaqem taq ri kirayib'al. ⁷Tob' xaqi kakita taq k'utunik, na ruk' ta k'u ri', na kakimaj ta k'ana usuk' ri Q'ijsaq. ⁸Ek'u wa' wa'chijab' e pacha' ri aj q'ijab' Janes y Jambres, ri xeyakataj chirij ri Moisés ojertan,^f ma rike eyakatajinaq chirij ri Q'ijsaq y sachinaq ri kina'oj yey na kek'ul ta ruma ri Dios ma rike na jinta k'ana kub'ulib'al kik'u'x ruk' Rire. ⁹Na keb'el ta k'u pan ruk' ri kaki'ano jela' pacha' ri xkik'ulumaj ri xeyaktaj chirij ri Moisés, ma kaq'alajin chikiwach konoje, na jinta saqil na'oj kuk' rike.

K'isb'al pixab'anik che ri Timoteo

¹⁰No'j ri'at e ataqem ri saqil nuk'utunik, ri jusuk' nub'inik nusilab'ik, ri kuaj kan'an ruk' ri nuk'aslem, ri kub'ulib'al

^f 3:8 Éx. 7:11

nuk'u'x, runimal nuk'u'x, ri rutzil nuk'u'x y ri nuchuq'ab' che uch'ijik ronoje. ¹¹Aweta'am k'u ri' lik 'anom k'ax chwe y lik nutijom k'axk'ob'ik jela' pacha' ri xinwik'owib'ej chupa taq ri tinamit Antioquía, Iconio y Listra. Uk'iyal taq k'axk'ob'ik xpe panuwi', pero ri Qanimajawal Jesucristo xinukolob'ej che ronoje wa'. ¹²Y jela' konoje ri kakaj keb'in jusuk' chupa ri b'e re ri Qanimajawal Jesucristo, kakitij na k'ax kuma jujun chik. ¹³Ek'u ri winaq itzel kik'u'x y ri e sokoso'nel, lik kak'iyar uwach ri kimak. Kesokoso'nik y kakisok kib' chikib'il kib'.

¹⁴No'j k'u ri'at e lik chachuq'ub'ej awib' che ri saqil k'utunik amajom y pa ri ajikib'am wi awib'. Ma aweta'am chi utz china taq ri xek'utuw wa' chawe. ¹⁵Ma chach'uti'nal xaweta'maj lo ri Santowilaj Uch'a'tem ri Dios tz'ib'ital kanoq, yey e wa' ri kuya ana'oj cha' kak'ul ri kolob'etajik ruma ri kub'ulib'al ak'u'x ruk' ri Qanimajawal Jesucristo. ¹⁶Ronoje Rutzij Upixab' ri Dios tz'ib'ital kanoq e ri Dios b'i'yom re; wa' e lik k'o uchak re k'utunik, re pixab'anik, re kuyijb'a' ri na utz ta u'anom y re q'ilonik cha' kojb'in jusuk' chwach ri Dios; ¹⁷y jek'ula' konoje ri kakinimaj ri Dios e tijotal chi utz che u'anik ronoje utzilaj chak, ma ya'tal chi chike janipa ri kajawaxik cha' kaki'an wa'.

4 ¹Timoteo, kanya kan wa pixab'anik chawe chwach ri Dios y chwach ri Qanimajawal Jesucristo, ri kak'un tanchi wara che ruwachulew re ko'ltaqana pakiwi konoje y re kolu'q'ata tzij pakiwi taq ri tikawex, ri e k'aslik y ri ekaminaq. ²Chaya'a awib' che utzijoxik Ruch'a'tem ri Dios. Chatok il che utzijoxik wa' chupa ruq'ijol o tob' ne na chupa ta ruq'ijol. Chaq'alajisaj taq ri na utz taj, chach'a'b'ej kipa taq ri kaki'an ri na utz taj, cheb'apixab'aj ruk' saqil k'utunik cha' kakitzelej kitzij. Cha'ana k'u wa' ruk' unimal ak'u'x. ³Ma kopon ri q'ij echiri' taq ri winaq na kakaj taj kakita ri saqil k'utunik. Yey ruma taq ri kirayib'al kekitzukuj china kek'utuw chike sa' ri kakaj kakito. ⁴Rike na kakaj taj kakita ri Q'ijseq y e kakiternab'ej taq tzijob'al xa no'jital kuma winaq. ⁵No'j ri'at Timoteo, e lik k'ola ana'oj puwi taq ri ka'ano. Chakuyu ronoje taq ri k'axk'ob'ik kape pawil'. E chaya'a awib' che utzijoxik ri Utzilaj Tzij re kolob'etajik. Cha'ana k'u chi utz ronoje ri chak ya'tal paq'ab'.

⁶Kamb'i'ij k'u wa' chawe ma ri'in na naj ta chi in k'aslik, ri nub'enam chila' chikaj xa naqaj chi k'o wi. ⁷Xinch'ij uchuq'ab'

ronoje ri k'axk'ob'ik xinik'ow wi, xinopon k'u che ri k'isb'al re ri nuchak uya'om ri Dios, lik nutzijom chi jusuk' ri Utzilaj Tzij re ri Cristo*. ⁸Ek'u wo'ora xew chi woye'em ri corona kaya' chwe ruma ximb'in jusuk' chwach ri Dios. Y ri kaya'w wa' chwe e ri Qanimajawal Jesucristo, ri Aj Q'atal Tzij lik jusuk'. Y wa' na xew ta chwe ri'in kuya'o, ma kuya chike konoje ri koye'em ruk'unib'al ruk' ronoje kanima'.

Ri Pablo karaj karil uwach ri Timoteo

⁹Matmayinik, e chatpeta tan che wilik. ¹⁰Ma ri Demas xinroq'otaj kanoq ruma lik xe'ek uk'u'x chwi taq ruqusil ruwachulew y xe'ek Tesalónica. Y ri Crescente b'enaq Galacia yey ri Tito b'enaq Dalmacia. ¹¹Xew k'u ri Lucas inrachb'ilam wara. Echiri' katpetik, chak'ama lo ri Marcos^g awuk' ma rire lik to'b'el we chupa ruchak ri Dios. ¹²Ek'u ri Tíquico xintaq b'i Éfeso. ¹³Echiri' katpetik, chak'ama lo ri pisb'al wij nuya'om kan chirocho ri Carpo chupa ri tinamit Troas y chak'ama taq lo ri jub'otaj wuj;^h yey ri lik kajawax chwe e ri jutaq b'otaj tz'u'um tz'ib'ital uwach. ¹⁴Rachi Alejandro ri aj ch'ayal ch'ich' lik u'anom taq ri na utz taj chwe. Ek'u ri Dios katojow re che sa' taq ri u'anom. ¹⁵Lik chachajij k'u awib' ri'at chwach rire ma lik uyakom rib' chirij ri Utzilaj Tzij kaqatzijo.

¹⁶Ri nab'e laj echiri' xinto'b'ej wib' pa q'atb'al tzij, na jinta junoq xto'w we ma konoje xinkoq'otaj kanoq; na ruk' ta k'u ri', ri'in na kuaj taj e ri Dios kuq'at tzij pakiwi' ruma wa'. ¹⁷No'lj ri Qanimajawal xk'o'ji' wuk', xinuto'o y xuya nuchuq'ab' cha' wuma ri'in xel utzijoxik ri Utzilaj Tzij y xkita k'u wa' ri tikawex re uk'iyal tinamit. Jek'ula' xinkolob'ex ri'in chwa ri kamik, e pacha' junoq xesax puchi' juna koj. ¹⁸Yey e ri Qanimajawal kinkolob'en chwach taq ri na utz taj y kinuchajij k'ut cha' kinopon na ruk' chila' chikaj pa kataqan wi. Xew k'u che Rire taqal wi lik kayak uq'ij na jinta utaqexik. Amén*.

K'isb'al uch'a'tem ri Pablo che ri Timoteo

¹⁹Chaya'a rutzil kiwach ri Priscilaⁱ y ri Aquila^j junam kuk' konoje ri e k'o pa rocho ri Onesíforo. ²⁰Ri Erasto xkanaj kan

^g 4:11 Hch. 15:37-39 ^h 4:13 "Jub'otaj wuj": Kil "rollo" pa vocabulario.
ⁱ 4:19 Hch. 18:1-3 ^j 4:19 Ri Aquila e rachijil rixox Priscila.

pa ri tinamit Corinto y ri Trófimo xinya kan pa ri tinamit Mileto ma lik yewa'. ²¹Matmayinik, e chatpeta tan echiri' k'amaja' kujeq ruq'ijol echiri' k'ax tew y k'o jab'. Kakiya pan rutzil awach ri Eubulo, ri Pudente, ri Lino, ri Claudia kuk' konoje ri hermanos e k'o wara. ²²K'ola k'u ri Qanimajawal Jesucristo awuk'. Ri unimal rutzil uk'u'x Rire k'ola piwi' iwonoje ri'ix. Amén.